

2021-2020

HEMEN. *Non guztiak biltzen dituen lekua*

Gutun Zuria. Bilboko Letren Nazioarteko Jaialdia martxoaren 23tik 27ra bitartean egingo da, **HEMEN. Non guztiak biltzen dituen lekua** izenburu orokorrearekin, Koldo Izagirreraren *Hemendik idazten dugu* poemaren bertsoan inspiratuta.

Gutun Zuria 2021-2020 bi edizioen artean ibiliko da oraingoan. 2020an, Jaialdiak hurbilpen bat egin nahi zuen, saiakera kolektibo gisa, gizartearen izaten diren eraldaketetara. Pandemiarekin bizkortu egin da aldaketa-prozesua, eta egoera berrirakurtzeko aukera eman du. Topaketa ezin izan zen aurreikusitako formatuan egin, baina proiektuak zabalik jarraitu du, denbora errealeko saiakera gisa, eta *Saiakera hemen hasten da* liburua bihurtu da. Antologia horretan,

16 egilek errealitateari buruzko gogoetak proposatzen dituzte, nork bere belaualdi-, ideologia- edo geografia-ikuspegitik begiratuta; eta horrekin irekiko da aurtengo Jaialdia.

Horrez gain, 2021eko edizioa zabaldu egingo da irakurketaren begirada artistiko berrietara eta artearen begirada literario berrietara, euskal literatura eta hizkuntza ez-hegemonikoen ekosistema jorratuz, literaturan jatorri migratzaileko ahots berrien sorrera ikertuz, sorkuntza garaikidearen inguruan saiakera eginez. Dozenaka egile ibiliko dira horretan guztian, hitza, saiakera, edizioa, antropologia, soziologia, filosofia, kazetaritza, ikerketa, arte bisualak edo zuzeneko arteak oinarritat hartuta.

Gutun Zuria 2021-2020 Jaialdia hainbat formatutan egingo da:



Aurrez aurreko HEMEN batekin, Auditorioko topaketa eta hitzaldiekin, eta programa publiko batekin, non hitzak liburuetakoa orrien muga gainditzen duen eta hizketan hasten den musikarekin, artearekin, ahotsarekin, edizioarekin eta beste diziplina batzuekin.



HEMEN online batekin, zeina, Bilbotik mundu osora zabaltzeaz gain, beste zentro batzuetara eta Habana, Casablanca eta Buenos Aires hirietara hedatuko den.



Egileen **testigantzak eta ekarpenak bilduko dituen HEMEN** batekin, Jaialdiaren artxibo eta legatu gisa, bestelako denborak proposatuko dituen literatura- eta arte-sistemaren inguruko hausnarketa, hitz eta jakintzarako

AQUÍ. *El lugar que recoge todos los dónde*

Gutun Zuria. Festival Internacional de las Letras de Bilbao se celebra entre el 23 y el 27 de marzo bajo el título general **AQUÍ. El lugar que recoge todos los dónde**, inspirado en el verso del poema *Hemendik idazten dugu* de Koldo Izagirre.

Gutun Zuria 2021-2020 transita esta vez entre dos ediciones. En 2020 el Festival proponía una aproximación, a modo de ensayo colectivo, a las transformaciones que se producen en la sociedad. Un proceso de cambio que se ha acelerado con la pandemia, propiciando una relectura de la situación. El encuentro no se pudo celebrar en el formato previsto pero el proyecto ha continuado abierto a modo de ensayo en tiempo real y se ha convertido en el libro *El ensayo empieza aquí*. En esta antología, 16 autoras y autores

proponen reflexiones sobre la realidad, vista desde su diversidad generacional, ideológica o geográfica, y con el que se abrirá el Festival de este año.

A ello se suma la edición de 2021 que se abre a nuevas miradas artísticas de la lectura y a nuevas miradas literarias del arte, que aborda la literatura vasca y el ecosistema de lenguas no hegemónicas en el que se inserta, que indaga en el surgimiento de nuevas voces de orígenes migrantes en la literatura, que ensaya en torno a la creación contemporánea. Decenas de autoras y autores transitarán por todo ello desde la palabra, el ensayo, la edición, la antropología, la sociología, la filosofía, el periodismo, la investigación, las artes visuales o las artes en vivo.

Gutun Zuria 2021-2020 será un Festival en diferentes formatos:



Con un **AQUÍ presencial**, con encuentros y conferencias en el Auditorio, y un programa público donde la palabra traspasa la frontera de las páginas de los libros y entabla diálogo con disciplinas como la música, el arte, la voz o la edición.



Con un **AQUÍ online** que no solo se abre desde Bilbao al resto del mundo si no que se expande a otros centros y otras ciudades como La Habana, Casablanca o Buenos Aires.



Con un **AQUÍ con testimonios y aportaciones** de autoras y autores que, en forma de archivo y legado del Festival, propone otros tiempos para la reflexión, la palabra y el conocimiento en torno al sistema literario y artístico.



gutunzuria

BILBOKO LETREN
NAZIOARTEKO JAIALDIA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE
LAS LETRAS DE BILBAO

BILBAO INTERNATIONAL
LITERATURE FESTIVAL



gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea
society and contemporary culture



Babeslea / Patrocina / Sponsor:

Laguntzaileak / Colaboran / Collaborators:

MARTXOA | MARZU

PROGRAMA

27 LARUNBATA
SÁBADO

10:00 ^②

Topaketa / Encuentro
Argitaletxe independenteak / Editoriales independientes

13:00 ^③

Topaketa / Encuentro
Marta Peirano
El enemigo conoce el sistema

17:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Amets Arzallus, Ibrahima Balde, & Goizalde Landabaso
Hormak eta zeharkaldiak

19:00 ^③

Solasaldia / Conversación
David Le Breton, Anna Maria Iglesia, Lara Moreno & Txani Rodriguez
Caminar, encontrarse, distanciarse

26 OSTIRALA
VIERNES

10:00 ^④

Sare Sozialei buruzko topaketa gazteekin / Encuentro con jóvenes sobre Redes Sociales
Marta Peirano

12:00 ^①

Liburuaren aurkezpena / Presentación de publicación
Sra. Polariska (Alaitz Arenzana & Maria Ibarretxe) Haizea Barcenilla, Bea Aparicio, Frédérique Bangerter
Cuerpos, deseos y unas almendritas

17:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Eider Rodriguez, Aixa de la Cruz, Katixa Agirre & Haizea Barcenilla
Saiakera eta fikzioaren bidegurutzean

19:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Marta Rebón, Alexei Yurchak, Santiago Gerchunoff & Iván de la Nuez
Aquí en el Mausoleo de Lenin

25 OSTEGUNA
JUEVES

12:00 ^①

Liburuaren aurkezpena / Presentación de publicación
Arantxa Pereda, Mikel Bilbao
Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao. De Almacén de vinos a Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea

17:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Kaouter Adimi, Margaryta Yakovenko & Iñaki Esteban
Viviendo entre dos mundos, eligiendo el espacio propio

19:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Mónica Ojeda, Itxaro Borda, Yuri Herrera & Arrate Hidalgo
Lenguas privadas, idiomas públicos

24 ASTEAZKENA
MIÉRCOLES

12:00 ^①

Liburuaren aurkezpena / Presentación de publicación
Mabi Revuelta, Susana Blas, Iñigo Ordozgoiti
Acromática. Una Partida Inmortal

17:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Miren Agur Meabe, Olga Novo & Beñat Sarasola
Txikitik idaztea handi

19:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Martha Rosler, Marcelo Expósito & Imma Prieto
¿Cómo hemos llegado allí desde aquí?



AUDITORIOA | AUDITORIO

23 ASTEARTEA
MARTES

18:00 ^①

Liburuaren aurkezpena / Presentación de publicación
Iván de la Nuez, Caniche Editorial, Fernando Pérez
Gutun Zuria 2020: El ensayo empieza aquí

19:00 ^③

Solasaldia / Conversación
Anari, Iñigo Astiz
Inon izatekotan



PROGRAMA PUBLIKOA | PROGRAMA PÚBLICO

16 ASTEARTEA MARTES > 18 OSTEGUNA JUEVES, 24 ASTEAZKENA MIÉRCOLES > 26 OSTIRALA VIERNES

18:00 ^①

Mediateka BBK
'Irakurketa kultura' kluba / Club de 'lectura cultura'

18 OSTEGUNA JUEVES > 28 IGANDEA DOMINGO

9:00 - 21:00

Kulturen Ataria / Atrio de las Culturas
liburudendAZ

25 OSTEGUNA JUEVES, 26 OSTIRALA VIERNES

18:30 - 19:30

Kulturen Ataria / Atrio de las Culturas
Gutun Zuria Irratia
Idoia Jauregi



BESTE EGOITZA BATZUK | OTRAS SEDES

Boultek - Centre des Musiques Actuelles (Casablanca. Maroko / Marruecos)

Salah Malouli. Cultura contemporánea en Darija

Artista X Artista (La Habana. Kuba / Cuba)

Martica Minipunto. Escribir con la lengua

La Platako Unibertsitate Nazionala / Universidad Nacional de La Plata (Buenos Aires. Argentina)

Damián Tabarovsky. El aquí como respuesta excéntrica



KAPSULAK | CÁPSULAS

Eneko Aizpurua, Txomin Badiola, Iván de la Nuez, Cristina de Middle, Marco d'Eramo, Najat El Hachmi, Gonzalo Elvira, Iñaki Esteban, Mari Luz Esteban, Joan Fontcuberta, Anjel Lertxundi, Glenda León, Beñat Sarasola...



PAUL B. PRECIADO



ENEKO AIZPURUA



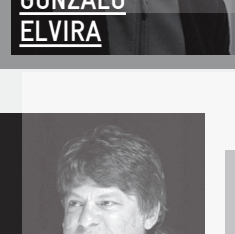
BEÑAT SARASOLA



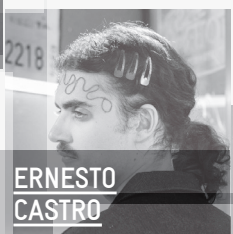
IÑAKI ESTEBAN



MARI LUZ ESTEBAN



GONZALO ELVIRA



ERNESTO CASTRO



TXOMIN BADIOLA



IVÁN DE LA NUEZ



JOAN FONTCUBERTA



ANJEL LERTXUNDI



CRISTINA DE MIDDLE



MARCO D'ERAMO



NAJAT EL HACHMI



IXIAR ROZAS



AINGERU EPALTZA



GLENDA LEÓN



SALAH MALOULI



DAMIÁN TABAROVSKY



MARTICA MINIPUNTO

Informazio gehiago / Más información:

